

21-22

Guía de la asignatura ON-LINE



ITALIANO INTERMEDIO B1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04900028

UNED

21-22

ITALIANO INTERMEDIO B1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04900028

INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

INTRODUCCIÓN

En el nivel B1 del CUID se desarrollan las habilidades lingüísticas necesarias para poder manejarse de forma autónoma en situaciones previsibles en distintos contextos sociales y laborales. Según el MCER, un hablante cuyo nivel de competencia equivale al nivel B1 es capaz de: *“Utilizar el idioma con cierta seguridad y flexibilidad, receptiva y productivamente, tanto en forma hablada como escrita, así como para mediar entre hablantes de distintas lenguas, en situaciones cotidianas y menos corrientes que requieran comprender y producir textos, de cierta extensión y complejidad lingüística, en una variedad de lengua estándar, con estructuras habituales y un repertorio léxico común no muy idiomático, y que versen sobre temas generales, cotidianos o en los que se tiene un interés personal”*. (MCER, 2001: 26).

Por todo ello, es necesario que los alumnos que decidan matricularse en el B1 tengan un nivel de italiano equivalente al A2 o superior.

OBJETIVOS

El objetivo general de este curso es que el/la alumno/a adquiera el nivel B1 según se establece en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) del Consejo de Europa. Este nivel tiene como objetivo general profundizar en los contenidos aprendidos en el nivel básico y dotar al alumno de una mayor flexibilidad y precisión en sus estructuras y vocabulario, de forma que al finalizar el curso el alumno esté capacitado para:

- comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.
- desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.
- producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.
- describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
- conocer algunos usos, costumbres y aspectos culturales típicamente italianos.

EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
Francesca Carlucci	tel: email: fcarlucci@pontvedra.uned.es skype:	Miercoles, 17:00 - 18:00 h (a través de Microsoft Teams)

CONTENIDOS

Temario

Contenidos funcionales:

Parlare delle proprie conoscenze linguistico-culturali sull'Italia •Esprimere opinioni e preferenze Esprimere sentimenti e stati d'animo •Esprimere le proprie preferenze musicali •Parlare dei generi musicali Parlare dell'attività fisica e del benessere •Raccontare esperienze legate allo sport •Esprimere la propria opinione sui valori dello sport •Descrivere oggetti di materiale riciclato •Esprimere opinioni e preferenze •Discutere di ecologia e sostenibilità •Parlare di arte ambientale Parlare di notizie a tema scientifico e parascientifico •Descrivere oggetti tecnologici •Parlare di informazione e comunicazione •Riferire notizie •Le abitudini degli italiani •Gli album e le canzoni italiane che hanno emozionato e fatto la storia •Bebe Vio, campionessa paralimpica •Roberto Bolle, una vita nella danza Il ReMade in Italy •Spazi recuperati e arte ambientale in Italia •L'Arte povera Musei e festival della scienza in Italia Parlare di ricette e di gastronomia •Descrivere utensili per la cucina e spiegarne il funzionamento •Parlare dei propri gusti gastronomici Parlare delle proprie abilità e competenze •Esprimere desideri •Fare ipotesi possibili Raccontare la vita di un personaggio storico •Descrivere fatti in successione cronologica •Raccontare e riassumere una storia •Organizzare e raccontare un viaggio: alloggio, itinerario, ecc. •Esprimere gusti e opinioni sul viaggio •Chiedere e fornire informazioni •Esprimere gusti e opinioni su prodotti culturali •Raccontare la trama di un film o di un libro

Contenidos gramaticales:

•I pronomi relativi (ripasso) •Il congiuntivo presente •Il suffisso -ità •le frasi oggettive (con verbi di opinione e di stato d'animo) •Congiuntivo o indicativo? •Alcuni verbi pronominali •I comparativi (ripasso) I trapassato prossimo •Alcuni verbi pronominali •La preposizione da (funzione) •Alcuni indicatori temporali •I prefissi negativi s-, dis-, in- •Il superlativo relativo •Gli avverbi proprio e davvero •Le frasi limitative •I pronomi combinati •Il gerundio causale •Alcuni usi di ne •Le frasi concessive •Il congiuntivo passato •Gli aggettivi in -bile •Il prefisso negativo in- •Alcuni usi del condizionale •Il futuro composto •I pronomi possessivi •Il pronome relativo chi •Il passato prossimo e l'imperfetto di sapere e conoscere •Il gerundio modale e temporale •Gli indicatori temporali •Occorrere e volerci •Per + infinito •Alcuni usi di ci •Alcuni usi della

forma riflessiva •Il connettivo perché •Da + infinito •Il congiuntivo imperfetto •Il periodo ipotetico della possibilità •Esprimere desideri •Esprimere obbligo e necessità Il passato remoto •Gli indicatori temporali •Il condizionale composto •Il discorso indiretto •Prima di / prima che La forma impersonale dei verbi pronominali •La costruzione passiva con essere, venire e andare •La preposizione da (agente) •L'aggettivo proprio •Il condizionale composto (desiderio irrealizzato) •I pronomi relativi il quale, la quale, i quali, le quali •I nomi e gli aggettivi alterati •Secondo me, a mio avviso... •Le frasi consecutive

Contenidos léxicos:

•Il lessico di gusti e interessi Il lessico di emozioni e stati d'animo •Le metafore per esprimere emozioni e sentimenti •Gli aggettivi e i sostantivi delle qualità e caratteristiche personali •I generi musicali •Il segnale discorsivo dai •Il lessico dell'attività fisica e del benessere •Il lessico delle emozioni e dei valori dello sport •Il segnale discorsivo mica •Il lessico di materiali e oggetti •Il lessico dell'arte ambientale e del riuso •Le locuzioni avverbiali: un sacco di, senza dubbio... •Il segnale discorsivo anzi •Il lessico di scienza, tecnologia e comunicazione •Le parole straniere in italiano •I segnali discorsivi figurati, figuriamoci •Il lessico di ricette e gastronomia •Gli utensili da cucina •I segnali discorsivi aspetta, appunto •Il lessico del lavoro e della formazione •Il lessico delle qualità personali e professionali •I segnali discorsivi dimmi, dica, bene •Il lessico della storia, delle biografie e della narrazione •Le espressioni temporali •Il segnale discorsivo addirittura •Il lessico del viaggio, delle attrazioni e dei servizi turistici •I numeri ordinali •Il segnale discorsivo ecco •Il lessico dei gusti culturali •I generi letterari e cinematografici •I segnali discorsivi affatto, niente

Contenidos fonéticos:

Repaso de lo tratado en el nivel básico, con especial atención a los sonidos italianos que presentan mayor dificultad para los hispanohablantes.

Nota: puesto que los materiales didácticos del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel B1 según el MCER.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788416943302

Título:CORSO DI ITALIANO AL DENTE 3 ¿ B1 LIBRO DELLO STUDENTE + ESERCIZI

Autor/es: Vilagrasa, Albert ; S. Bonafaccia ; M. Birello ;

Editorial: Casa delle Lingue

Material didáctico recomendado

CORSO DI ITALIANO AL DENTE 3 –B1 LIBRO DELLO STUDENTE + ESERCIZI

Edizioni CASA DELLE LINGUE

Autore/i: M. Birello, S. Bonafaccia, F. Bosc, G. Licastro, A. Vilagrasa

ISBN: 9788416943302

<https://www.cdl-edizioni.com/tienda/corsi-di-lingua/al-dente/al-dente-3/>

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Contenidos gramaticales

BENINCASA, A. TARTAGLIONE, R. (2015). Grammatica della lingua italiana per stranieri. Firenze, Alma Edizioni (Gramática agil y muy concentrada)

CARRERA DÍAZ, M. (2001). Curso de lengua italiana. Barcelona: Ariel (con enfoque contrastivo, tiene una parte teórica y una práctica y es útil hasta el B2).

NOCCHI, S. (2011) Nuova grammatica pratica della lingua italiana, Firenze, Alma Edizioni. (Gramática más completa con ejercicios y test di verifica).

PETRI, A. LANERI, M., BERNARDONI, A. (2015) Grammatica di base dell'Italiano, Casa delle Lingue. (Gramática con ejercicios y soluciones.)

RUGGERI, F. (2018) "Essere o avere, come scegliere l'ausiliare giusto". Firenze, Alma Edizioni.

SCHEDE DI GRAMMATICA LOESCHER SCARICABILI

<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica.n445>

Contenidos léxicos

Para los problemas de vocabulario se recomienda utilizar un diccionario de tipo medio (por ejemplo Diccionario Collins Pockett. Español/spagnolo-italiano, Barcelona, Grijalbo-Mondadori, 2005) o recurrir al diccionario italiano online de la editorial Garzanti (<https://www.garzanti.it/>). Si se quiere utilizar un diccionario más completo, se pueden consultar:

Tam, L. Dizionario spagnolo italiano. Dizionario italiano spagnolo, Milano, Hoepli, 1997

De Mauro, T. Il dizionario della lingua italiana, edizione con CD-Rom, Torino, Paravia, 2000.

DICZIONARIOS ONLINE

https://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/

https://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo.aspx?idD=4

Para el desarrollo autónomo de las competencias orales

SANFILIPPO, M., CARLUCCI, F., RUGGERI, F. (2018) Ascolta e Racconta. Attività per lo sviluppo delle competenze orali in italiano. Madrid, UNED.

Se trata de un ebook multimedia pensado para que se puedan practicar algunas habilidades orales a distancia. Se puede adquirir en varias plataformas y se puede hojear en la web de la editorial UNED:

https://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,25617505,93_25617506&_dad=portal&_schema=PORTAL

Lecturas

De Giuli, A. y Naddeo, C. Dolce Vita, Firenze, Alma Edizioni 2006.

De Giuli, A. y Naddeo, C. Un'altra vita, Firenze, Alma Edizioni, 2006.

Andres, R., Due estati a Siena, Roma, Bonacci Editore, 1999.

Piccolo, F. Momenti di trascurabile felicità, Torino, Einaudi, 2011

De Carlo, A. Due di due, Firenze, Bompiani, 2012

Carlucci, A. Tutto in una valigia, Carabba, 2018

D'Avenia, A. Bianca come il latte, rossa come il sangue, Milano, Mondadori, 2011.

METODOLOGÍA

La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua italiana acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

Al tratarse de **enseñanza a distancia exclusivamente en línea**, la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. A pesar de la flexibilidad que supone un curso en línea, se espera una participación activa del alumno para que complete las actividades propuestas, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo adicional por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso.

Dentro de las posibilidades de la vida de cada uno, se recomienda fijarse un horario de estudio autónomo o por lo menos un número mínimo de horas semanales y no dejar pasar nunca más de dos o tres días sin realizar algún ejercicio, lectura o actividad.

La matrícula en esta modalidad no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la

modalidad semipresencial).

Este curso se imparte a través de la **Plataforma ALF**: donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico interactivo, así como las actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o documentos didácticos de interés. Este material sirve como material de apoyo para preparar la asignatura.

El carácter online de este curso hace que, para su adecuado seguimiento y la consecución de los objetivos marcados, sea conveniente combinar el estudio del manual con los materiales que se encuentran en el aula virtual, es decir la plataforma ALF. **Se aconseja empezar siempre por el manual y, al acabar consultar en ALF los materiales y actividades correspondientes a la unidad estudiada.**

Al entrar en el curso virtual en la **plataforma ALF** los/as alumnos/as encuentran **unos video iniciales de explicación de como enfocar el estudio, que recomendamos visionar antes de empezar a estudiar.**

En este nivel B1 la adquisición del grado de destreza requerido en el uso de la lengua italiana exige constancia en el estudio y práctica autónoma en los diferentes aspectos de la lengua que pueden adquirirse trabajando con los materiales didácticos de las dos plataformas.

Se recomienda no confiar mucho en el parecido entre español e italiano, porque si es verdad que la comprensión del italiano es muy sencilla para una persona hispanohablante, lo que suele ocurrir es que a un menor esfuerzo para comprender se acompaña un esfuerzo mayor para retener léxico y estructuras y mayores interferencias con la lengua materna. Es muy importante fijar una buena base sobre la que asentar conocimientos más complejos. Para esto, la plataforma ALF ofrece materiales de tipo contrastivos, que ayudan a entender mejor semejanzas y diferencias entre los dos idiomas. Dentro de las posibilidades de la vida de cada uno, se recomienda fijarse un horario de estudio autónomo o por lo menos un número mínimo de horas diarias y no dejar pasar nunca más de dos días sin realizar algún ejercicio, lectura o actividad.

En el aula virtual del CUID (aLF) el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios, entre los que destacamos los de tipo contrastivo (fichas de gramática, ejercicios, ecc.), pero también vídeos, audios, y otros materiales de interés.

Por otra parte, **los foros temáticos y de comunicación** a los que se accede a través del aula virtual son fundamentales para resolver dudas, conocer al Equipo didáctico y los/as compañeros/as, adquirir destrezas de comunicación oral y escrita y sentir que se forma parte de una comunidad de estudio, algo que ayuda mucho a no perder el ritmo.

Para las actividades de **expresión oral**, los alumnos pueden ponerse en contacto con sus compañeros para practicar a partir de las sugerencias de conversación que el profesorado pone a su disposición en la Plataforma Virtual aLF. Además, los alumnos de esta modalidad tendrán la oportunidad de participar en actividades de práctica oral con la supervisión de un tutor o una tutora. El calendario de las webconferencia para la práctica de la expresión oral estará disponible en el cronograma de la asignatura y los estudiantes serán informados periódicamente sobre fechas y horas a través del tablón de noticias.

Por su parte, las actividades de **expresión escrita** que forman parte de los contenidos adicionales diseñados por el/la TEL, están pensadas para que se trabajen en grupo o individualmente y sean corregidas por el equipo docente. Recomendamos a los estudiantes estar atentos a los foros para este tipo de actividades.

A grandes rasgos, el material didáctico cubre todos los puntos de la programación y su enfoque permite desarrollar la competencia comunicativa a la par que los conocimientos gramaticales. Se aconseja seguir rigurosamente la secuenciación propuesta y las instrucciones previas a cada actividad. Por otra parte, el/la estudiante va a encontrar en la plataforma ALF cuatro elementos también fundamentales para su aprendizaje:

- **material de apoyo**, pensado para reforzar los puntos que presentan más dificultades para personas hispanohablantes.
- **foros** y otras herramientas a través de los cuales comunicarse con su tutor/a, con un/a tutor/a de apoyo en red y con sus compañeros/as
- **actividades de autoevaluación** para poder comprobar si está alcanzando los objetivos fijados.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, etc.) a través de la misma.

EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Oral y Escrito

Descripción de las pruebas escritas

El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora y Uso de la Lengua y Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, el resultado representa un 25% de la nota global y no se hace nota media entre las dos.

Descripción de las pruebas orales

En la **modalidad semipresencial**, las pruebas se realizan en el centro asociado. Consulte su centro asociado para más información.

En las modalidades en línea y de prueba libre, las pruebas se realizarán a través de la aplicación E-Oral.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados. La UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 25

Tareas

Diversas actividades de comprensión lectora y uso de la lengua sobre documentos auténticos.

Ítems: 5-10 por tarea.

Tipología de tareas: Preguntas con respuesta múltiple y opción de verdadero/falso

Duración del examen (minutos)	90
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0.4
Descuento fallo	0.13
Nota mínima para aprobar	5

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 25

Tareas

Producción de dos textos de tipología y extensión diferente (125-175 palabras cada uno) que tendrán que incluir cierta información obligatoria.

Duración del examen (minutos)	80
Instrucciones en español	En el idioma
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	6

PRUEBA ORAL**Prueba oral - Comprensión auditiva**

Comprensión auditiva (% nota final) 25

Tareas

Respuesta por escrito a 20 ítems de elección múltiple sobre 2 audios o videos.

Duración del examen (minutos) 40

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0.5

Descuento fallo 0.16

Nota mínima para aprobar 6

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final) 25

Tareas

Expresión Oral: Un monólogo durante 3- 3.30 minutos. Se proporcionan 2 minutos previamente para que el estudiante pueda compilar y organizar ideas. No se permite el uso de esas notas durante la prueba.

Interacción Oral: Dos tareas de interacción oral de un minuto de duración cada una.

Duración del examen (minutos) 35

Instrucciones en español En el idioma

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 6

Cómo se obtiene la calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre (salvo para prueba libre, que prevé una única convocatoria en junio). En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir a la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una de las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del certificado.

Revisiones

La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto >atención docente de nuestra página web), indicando en el asunto el idioma y el nivel del CUID del que solicita la revisión. En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web: **Descargar formulario**

IMPORTANTE: los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante este impreso que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en este nivel tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores.

El **tutore en línea (TEL)**, que ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas en cuanto al funcionamiento del curso en general, proponen y corrigen redacciones mensualmente y proponen prácticas orales por videoconferencia. El alumnado podrá plantear sus preguntas en los Foros correspondientes.

Se recomienda encarecidamente, antes de escribir un mensaje en dicho foro, revisar y comprobar que sus dudas no hayan sido respondidas ya, para no repetir mensajes.

La **coordinadora del nivel**, quien a través del foro “comunicar con la coordinadora”, del correo electrónico o del teléfono, contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Los datos de contacto de la coordinadora son:

Nombre: Francesca Carlucci

Correo electrónico: **fcarlucci@pontevedra.uned.es**

Consultar horarios de tutorización del nivel del idioma

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.